

visomat



comfort eco

Üst kol tansiyon ölçüm aleti



Kullanım Kılavuzu

UEBE
Germany est.1890

İçindekiler

A	Amaca Uygun Kullanım	4
B	Güvenlik Bilgileri	
	1. Hastalar için önemli bilgiler	5
	2. Önemli teknik bilgiler	6
C	Cihazın Çalıştırılması	
	1. Cihaz açıklaması	9
	2. Ekrandaki göstergeler	10
	3. Kullanıma dair önemli bilgiler	11
	4. Cihazın işleme alınması	12
	5. Pillerin takılması/değiştirilmesi, pil sembolü	12
	6. Tarih/Saat ayarlama	13
	7. Kafın yerleştirilmesi	13
	8. Ölçüm sırasında vücudun pozisyonu	14
	9. Kullanıcı seçimi	15
	10. Tansiyonun ölçülmesi	15
	11. Hareket kontrolü	16
	12. Ölçüm değerlerinin sınıflandırılması (WHO)	17
	13. Düzensiz nabızlar	17
	14. Hafızanın kullanılması	18
D	Tansiyona dair bilmeniz gerekenler	
	1. Sistolik (büyük) ve diyastolik (küçük) tansiyon değeri	20
	2. Farklı değerler ölçülmesinin sebebi	20
	3. Tansiyon neden düzenli ölçülmelidir?	20
E	Teknik Bilgiler	
	1. Hata iletileri	22
	2. Müşteri hizmetleri	23
	3. Teknik veriler	23
	4. Orijinal yedek parça ve aksesuarlar	24
	5. Ölçüm teknik kontrolü	24
	6. Sembol açıklamaları	25
	7. Atığa çıkartma	26
	8. Elektromanyetik uyumluluk (EMU)	26

F	Cihazın Bakımı	30
G	Garanti	31

visomat comfort eco üst kol tansiyon ölçme cihazını (bundan sonra kısaca cihaz olarak da anılacaktır) tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz.

Bu kullanım kılavuzu, kullanıcının cihazı güvenli ve verimli biçimde kullanmasına yardımcı olmak üzere tasarlanmıştır. Kılavuz, ürünle birlikte muhafaza edilmeli ve gerektiğinde üçüncü şahıslara verilmelidir. Cihaz bu kullanım kılavuzunda yer alan yöntemlere uygun olarak kullanılmalı ve farklı amaçlar için kullanılmamalıdır.

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunun tamamını okuyup anlamanız önemlidir. Özellikle de sayfa 10'de yer alan "Kullanıma dair önemli bilgiler" bölümüne dikkat edin.

Cihaz, sistolik ve diyastolik tansiyonunun ve üst koldaki nabzın otomatik ölçümü için yetişkinlerde kendi başına kullanım veya tıbbi uzman personel tarafından kullanım için öngörülmüştür.

Cihaz, tansiyonun ve nabzın ölçümü için osilometrik yöntemi kullanmaktadır.

Uyarı: Yenidoğanlar ve bebekler için uygun değildir.

Uyarı: Hamileler için uygun değildir.

Cihaz, yüksek frekanslı cerrahi cihazların ve manyetik rezonanslı tomografi cihazlarının yakınında kullanılmaya uygun değildir.

Diyaliz tedavisi görüyor, antikoagülanlar, trombosit agregasyon engelleyici veya steroid kullanıyorsanız doktorunuzla görüşmeden cihazı kullanmayın. Bu şartlarda iç kanamalar görülebilir.

1. Hastalar için önemli bilgiler

- Çocukların tansiyonunun ölçülmesi özel uzmanlık gerektirir! Bir çocuğun tansiyonunu ölçmek istediğinizde doktorunuza danışın. Cihaz asla yenidoğanlar ve bebekler üzerinde kullanılmamalıdır.
- Kaf asla kritik alan üzerine örn. yara, anevrizma vs. ya da arteriovenöz şanlı kola sarılmamalıdır. Yaralanma tehlikesi bulunur! İnt-ravasküler (damar içi) giriş (infüzyon) ya da diğer tıbbi denetleme cihazları ile yapılan beslemeler uygun şartlar altında durdurulabilir.
- Nabız atışı göstergesi, kalp pilinin frekansını kontrol etmek için uygun bir araç değildir. Kalp pili ve tansiyon ölçüm cihazı birbirini etkilemez.
- Cihaz, AP/APG kategorisine göre tescillidir. Tutuşabilen narkoz maddeleri varken havayla, oksijenle veya azot oksitle birlikte kullanılmamalıdır.
- Cihaz, çocukların yutabileceği nitelikte küçük parçalar içermektedir. Hava hortumundan dolayı boğulma tehlikesi oluşabilir. Bu nedenle cihazı gözetimsiz olarak çocukların eline vermeyin.
- Cihazı çocukların ve evcil hayvanların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Hava hortumunun kıvrılmamasına dikkat edin. Kıvrık hava hortumu kafın havasının boşaltılmasını engelleyebilir ve koldaki kan akışını gereğinden uzun süre kesebilir.
- Art arda ölçüm yapmadan önce birkaç dakika bekleyin, aksi takdirde koldaki kan akışı çok uzun süre kesilir ve yaralanmalar meydana gelebilir.
- Ölçüm sırasında düzensiz nabızlar (aritmler) görüntülenirse (bkz. sayfa 16) ölçüm sonuçları yalnızca doktor ile görüşüldükten sonra değerlendirilmelidir.

- Bu cihaz ile tespit edilen ölçüm değerleri teşhis olarak kullanılmaz. Bu değerler, doktor muayenesi yerine geçmez. Yalnızca ölçüm sonuçlarını baz almayın, hastanın diğer semptomlarını da göz önünde bulundurun. Şüphe durumunda yardım almak için lütfen bir doktor veya ambulans çağırın.
- Ölçüm değerlerinizi doktorunuzla görüşün. Ölçüm sonuçlarınızı kendiniz değerlendirmeyin. Doktor tarafından verilen ilaç dozajını kesinlikle değiştirmeyin.
- Kendi kendinize ölçümler yapmadan önce sayfa 10'de yer alan "Kullanıma dair önemli bilgiler" bölümünü dikkate alın.

2. Önemli teknik bilgiler

- Cihaz hassas parçalar içerir ve aşırı sıcaklık dalgalanmalarına, neme, sarsıntılara, toza ve doğrudan güneş ışığına karşı korunmalıdır.
- Cihaz darbe almamalı ve yere düşürülmemelidir. Güçlü titreşimlerden kaçının.
- Cihaz yalnızca öngörülen kaf ve aksesuarlar ile çalıştırılabilir (bkz. Orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar, sayfa 22). Başka kaf ve aksesuarların kullanılması durumunda hatalı ölçüm sonuçları çıkabilir. Yabancı aksesuarlardan dolayı oluşacak hasarlarda garanti geçerliliğini kaybeder!
- Sorunsuz tansiyon ölçümü için cihazınız kesintisiz ve iyi bir güç kaynağına ihtiyaç duyar.
 - Yalnızca uzun ömürlü alkalin piller (4 x 1,5 V, boyut AAA/LR03) kullanın.
 - Pil değişimi sırasında daima tüm pilleri aynı anda değiştirin. Aynı anda yeni ve eski piller ya da farklı tipte piller kullanmayın. Belirtilen son kullanma tarihini aşan piller kullanmayın.
 - Adaptör kullanmanız durumunda lütfen tıbbi ürünlere özel üretilen, onaylanmış visomat U2MC tipi adaptör kullanın.

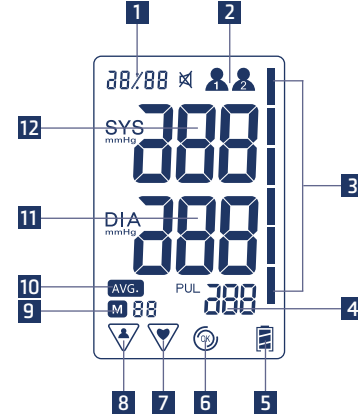
- Cihazın taşınabilir telefonların, mikrodalga veya diğer güçlü elektromanyetik alana sahip cihazların yakınında kullanılması işlev hatalarına ve hatalı ölçüm değerlerine yol açabilir.
- Cihazı veya kafı asla açmayın ya da değiştirmeyin (pil değişimi hariç). Cihaz açıldıktan sonra onaylanmış bir kurum tarafından ölçüm tekniği kontrolünden geçirilmelidir.
- Hasta, öngörülen kullanıcıdır. Cihaz; ölçüm, pil değişimi ve bakım konusunda bu kullanım kılavuzunda bulunan bilgilere uygun olarak kullanılmalıdır. Bu kullanım kılavuzunda bahsedilen amaçlardan farklı amaçlar için kullanılmamalıdır.
- Kesin olmayan ölçüm değerlerini önlemek için lütfen öngörülen işletim ve depolama şartlarına uyun. Bkz. Teknik veriler, sayfa 21.
- Hava pompalama ve ölçüm işlemi başlatma/durdurma düğmesine basılarak veya kafı çıkararak da iptal edilebilir. Cihaz, hava pompalamayı sonlandırır ve kafın havasını boşaltır.
- Kullanmadan önce cihazın emniyetli ve kurallara uygun olup olmadığını kontrol edin. Cihazı hasarlı durumda asla kullanmayın. Bu, yaralanmalara veya hatalı ölçüm değerlerine neden olabilir.
- Ağ adaptörünü kullanırken lütfen ağ adaptöründe ve kabloda hasar olmadığından mutlaka emin olun.
- Arıza veya işlev hatası durumunda, sayfa 20'ten itibaren verilen hata gidermeye yönelik bilgileri dikkate alın ya da müşteri hizmetlerine başvurun (bkz. sayfa 21).

1. Cihaz açıklaması



- | | |
|--------------------------------|-----------------------------|
| 1 Ekrandaki göstergeler | 4 Hafızadan çağırma düğmesi |
| 2 Kafılar | 5 Başlatma/durdurma düğmesi |
| 3 Adaptör için bağlantı yuvası | 6 Pil yuvası |
| | 7 Kaf bağlantısı |

2. Ekrandaki göstergeler



- | | |
|---|--|
| 1 Tarih/saat | 7 Nabız sinyal göstergesi veya düzensiz nabızlar |
| 2 Kullanıcı | 8 Hareket kontrolü |
| 3 WHO sınıflandırması (Sayfa 15) | 9 Hafıza algılama |
| 4 PUL 1/dak = Nabız dakikada hesaplanan nabız atışı | 10 Hafızanın ortalama değeri |
| 5 Pil kontrol göstergesi | 11 DIA = Diyastol (küçük tansiyon değeri) |
| 6 Kaf oturuş kontrolü | 12 SYS = Sistol (büyük tansiyon değeri) |

3. Kullanıma dair önemli bilgiler

Otomatik ölçen tansiyon ölçüm cihazlarının ölçüm sonuçları, ölçüm yerinden, beden durumundan, öncesindeki fiziksel zorlanmalardan ve fiziksel durumdan etkilenebilir. Doğru ölçüm değerleri elde etmek için kullanım bilgilerine uyun.

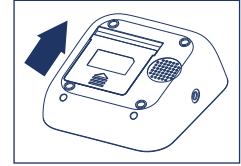
- Ölçümden en az bir saat önce alkol, nikotin veya kahve tüketimini durdurun.
- Ölçmeden önce 5 dakika dinlenin. Ölçümden önce gerçekleştirilen faaliyetin yoğunluğuna bağlı olarak dinlenme süresi bir saate kadar çıkabilir.
- Üst kolunuzdan giysilerinizi sıyırın, giysi asla kan akışını kolda engellemelidir, aksi takdirde ölçüm noktasındaki tansiyon olumsuz etkilenebilir ve ölçüm değerleri hatalı çıkabilir.
- Ölçüm sırasında hareket etmeyin veya konuşmayın.
- Sakin ve derin nefes alıp verin. Nefesinizi tutmayın.
- Karşılaştırılabilir ölçüm değerleri elde etmek için ölçümleri bildiğinizince aynı koşullarda, örneğin her zaman aynı saatte ve aynı yerde gerçekleştirin.
- İki taraf arasındaki farkları göz ardı etmek ve karşılaştırılabilir sonuçlar elde etmek için tansiyon ölçümünün daima aynı kol üzerinde gerçekleştirilmesi önemlidir. Doktorunuzdan ölçümler için bir kolunuzu önermesini rica edin.
- Tansiyon için sabit bir değer yoktur. Bu değer hastalarda birkaç dakika içerisinde 20 ile 40 mmHg arasında değişiklik gösterebilir.

4. Cihazın işleme alınması

- Birlikte verilen pilleri cihaza yerleştirin.
- Cihazın elektrik akımıyla çalıştırılması durumunda, adaptörün kablo fişi (cihazla birlikte verilmez) cihazın sağ tarafında yer alan yuvaya takılmalıdır. Piller otomatik olarak kullanım dışı kalacaktır.
- Lütfen yalnızca visomat U2MC adaptörünü kullanın. Bkz. Orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar, sayfa 22.

5. Pillerin takılması/değiştirilmesi, pil sembolü

- Cihazın alt kısmındaki pil yuvasının kapağını ok yönünde kaydırarak açın (resim 1).
- Eski pilleri cihazdan çıkarın ve yeni pilleri yerleştirin. Doğru kutup yönünde (pil yuvası üzerinde işaretlenmiştir) yerleştirmeye dikkat edin.
- Pil yuvasının kapağını ok yönünün tersinde iterek ve yerine oturmasını sağlayarak pil yuvasını tekrar kapatın (resim 1).



Resim 1

Ekranda “boş pil” sembolü görüntülediğinde lütfen cihazı kapatın ve pilleri değiştirin.

Cihaz 3 aydan uzun süre kullanılmayacaksa lütfen pilleri cihazdan çıkarın. Akmış pil sıvısı cihaza zarar verebilir. Gözlerinizin akmış pil sıvısıyla temas etmesi durumunda, temas eden gözü derhal bol suyla yıkayın. Derhal bir doktora gidin!

Pil değiştirildiğinde ölçüm değerleri hafızada kalır ancak tarih ve saatin tekrar girilmesi gerekir. Bunun için aşağıda açıklandığı şekilde ilerleyin.

6. Tarih/Saat ayarlama

- Cihaz kapalı durumdayken ekranda dört haneli yıl göstergesi belirene kadar kaydetme düğmesini ve başlatma/durdurma düğmesini aynı anda basılı tutun (resim 1).
- Hafıza düğmesine basarak yılı ayarlayabilirsiniz. Başlatma/durdurma düğmesine basarak seçtiğiniz yılı onaylayıp tarih ayarına devam edebilirsiniz (resim 2).
- Hafıza düğmesini kullanarak ayı belirleyin ve başlatma/durdurma düğmesine basarak onaylayın. Gün (resim 2) ayarını yaparken aynı işlemleri uygulayın.
- Şimdi hafıza düğmesini kullanarak saatleri ayarlayın ve girişi başlatma/durdurma düğmesine basarak onaylayın. Dakika (resim 3) ayarını yaparken aynı işlemleri uygulayın.



Resim 1



Resim 2

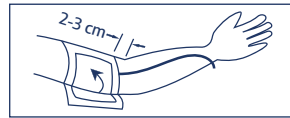


Resim 3

7. Kafın yerleştirilmesi

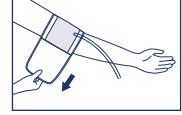
Manşeti yerleştirmeden önce lütfen kol çevrenizin manşet üzerinde belirtilen aralıkta olup olmadığını kontrol edin. Rahat bırakılmış durumdayken üst kolunuzun ortasından bir mezura kullanarak kol çapını ölçün. Hatalı kaf büyüklüğü kesin olmayan ölçüm değerlerine yol açabilir.

- Üst koldan giysinizi sıyırın.
- Kafı, alt kenarı dirsek çukuru- nuzun 2-3 cm üzerinde olacak biçimde üst kolda kaydırın (Resim 1).

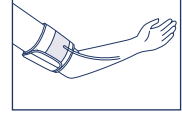


Resim 1

- Sol kol kullanılacaksa hava hortumu kol dirseğinin ortasından cihaza doğru seyredir. Bu durumda atardamar işareti otomatik olarak nabız noktasını ortalamış konumda olur.
- Kaf, kol ve kaf arasına yalnızca 2 parmak girebilecek kadar sıkı olmalıdır.
- Şimdi boştaki kaf ucunu sıkıştırın (Resim 2) ve cırt bandını kapatın (Resim 3).
- Kaf üzerindeki ölçüm okunun manşet kenarındaki "Kol çevresi işaretinin" dahilinde olup olmadığını kontrol edin (Resim 4).
- Manşetin fişini, cihazın sol tarafında yer alan manşet bağlantı yuvasına yerleştirin. Fişin cihazdaki yuvaya tam oturduğundan emin olun. Fişi zorla açılığa bastırmayın.



Resim 2



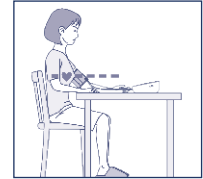
Resim 3



Resim 4

8. Ölçüm sırasında vücudun pozisyonu

- Bir masaya oturun (tercihen bir yemek masası yüksekliği, sehpa değil!).
- Sırtınızı sandalyenin arkalığına yaslayın.
- Manşeti taktığınız kolu bir masanın üzerine germeden yerleştirin ve ölçüm sırasında kesinlikle kımılatmayın ve konuşmayın. Avuç içi yukarı bakıyor olmalıdır.
- Ayaklarınız yerde olsun ve bacak bacak üstüne atmayın.



9. Kullanıcı seçimi

Cihaz iki kullanıcıya göre tasarlanmıştır. İki kullanıcıya ait değerler ayrı ayrı kaydedilir ve değerlendirilebilir.


Her iki kullanıcı hafızasını sabah ve akşam yapılacak ayrı ayrı ölçümleri değerlendirmek için de kullanabilirsiniz. Sabah ölçümleri için 1. kullanıcıyı ve akşam ölçümleri için 2. kullanıcıyı kullanın.

Ölçümden önce ekranda doğru kullanıcının gösterilip gösterilmediğini kontrol edin.

Kullanıcıyı değiştirmek için kullanıcı numarası göstergesi ekranda yanıp sönene kadar başlatma/durdurma düğmesine basın. Hafıza düğmesine basarak kullanıcı 1 ve kullanıcı 2 arasında geçiş yapabilirsiniz. Başlatma/durdurma düğmesine basarak seçimi onaylayın.

Şimdi ölçümü gerçekleştirin.

10. Tansiyonun ölçülmesi


- Cihazı başlatma/durdurma düğmesine basarak çalıştırın. Ekranın tüm göstergeleri görünür (Resim 1).
- Cihaz ortam hava basıncına karşı kalibrasyonunu tamamladığında, otomatik kontrol edilen hava pompalama işlemi başlar. Kafa, ölçüm için gerekli basınç kadar hava pompalanır.
- Kafın çok gevşek yerleşmediğinden emin olmak için hava pompalama işlemine başladıktan kısa bir süre sonra kaf oturuş kontrolü yapılır. Kaf doğru yerleşmişse ekranda  sembolü görüntülenir (Resim 2). Sembol, nabız sinyali başlayınca kadar görüntüye gelmezse kaf çok gevşek yerleşmiştir. Bu durumda kafı doğru yerleştirdikten sonra ölçümü tekrarlamalısınız (bkz. sayfa 12).



Resim 1



Resim 2

- Ardından hava tahliyesiyle asıl ölçüm işlemi başlar (resim 3). Gösterge üzerindeki  sembolü, nabız atış sayısını gösterir.
- Ölçüm işleminin sonunda manşetin havası otomatik olarak alınır. Tespit edilen sistol (büyük tansiyon), diyastol (küçük tansiyon) ve nabız değerleri ekranda görüntülenir (resim 4).
- Yakl. 60 saniye sonra cihaz otomatik olarak kapanır. Başlatma/durdurma düğmesine önceden basarak da cihazı kapatabilirsiniz.




Resim 3



Resim 4

11. Hareket kontrolü

Ölçüm sırasındaki hareketler hatalı ölçüm değerlerine yol açabilir. Hareket kontrolü daha güçlü hareketleri kaydeder ve bunu ekranda  sembolü ile gösterir. Konuşmak, öksürmek veya kaf sesleri gibi diğer rahatsız edici faktörler de sembol göstergesine sebep olabilir. Bu sembol görüntülenirse lütfen ölçümü tekrarlayın ve rahatsız edici faktörlerden kaçının.

12. Ölçüm değerlerinin sınıflandırılması (WHO)

Cihaz, ölçülen tansiyon değerlerini Dünya Sağlık Örgütü'nün (WHO) ve Uluslararası Hipertansiyon Birliği'nin (ISH) 1999 yılına ait direktifleri doğrultusunda sınıflandırmaktadır. Ekrandaki sütunlara bakarak her ölçümde sınıflandırmayı görebilirsiniz:

Sınıflandırma	Sistolik (büyük) basınç = Üst değer mmHg	Diastolik (küçük) basınç = Alt değer mmHg
ağır hipertansiyon (kademe 3)	≥ 180	≥ 110
orta hipertansiyon (kademe 2)	160-179	100-109
hafif hipertansiyon (kademe 1)	140-159	90-99
Yüksek normal	130-139	85-89
Normal	120-129	80-84
İdeal	< 120	< 80

Yaş, kilo ve genel vaziyete bağlı olarak tansiyon değerleri farklılık gösterebilir. Sizin için en doğru tansiyon aralığının ne olduğuna ve tansiyonunuzun sizin için tehlikeli bir düzeye erişip erişmediğini ancak bir doktor karar verip değerlendirebilir. Tansiyon değerlerinizi doktorunuzla görüşün.

Doktor tarafından verilen ilaç dozajını kesinlikle değiştirmeyin!

13. Düzensiz nabızlar

♥ sembolü, ölçüm sırasında belirli nabız düzensizliklerinin algılandığını gösterir.

Bu durumda ölçüm sonucu normal tansiyonunuzdan farklı olabilir. Ölçümü tekrarlayın.

Bu sembolün görünmesi normalde endişeye yol açacak bir durum değildir. Sembol daha sık görünüyorsa (ör. günlük ölçümlerde haftada bir defadan fazla) doktorunuza danışmalısınız.

Cihaz kardiyolojik muayenelerin yerine geçmez ancak nabız düzensizliklerinin erken teşhisi için kullanılmaktadır.

14. Hafızanın kullanılması

Ölçülen sonuçlar otomatik olarak hafızaya kaydedilir. Cihazda her biri 90 kayıt alanı bulunduran iki adet ölçüm değeri hafızası (her kullanıcı için bir adet) ve ortalama göstergesi bulunur.

90'den fazla ölçüm değerinin kaydedilmesi durumunda en eski ölçüm değeri (No. 90) silinir ve yerine en yeni değer (No. 1) yazılır.

Verilerin çağırılması

Verilerini görmek istediğiniz kullanıcıyı ayarlayın (bkz. sayfa 14).

Verileri çağırmak için cihaz kapalı durumdayken hafıza düğmesine basın. Kaydedilen sonuçların ortalama değeri "AVG" olarak görüntülenir (resim 1).

Hafıza düğmesine yeniden basılarak en son ölçülen değerler görüntülenir (Resim 2). Hafıza düğmesine sürekli basarak daha eski ölçümler çağırılır. Ölçüm değerleri dönüşümlü olarak tarihle ve saatle görüntülenir.

Kaydedilen veriler ekranda yaklaşık 30 saniye boyunca görüntülenir. Ardından cihaz kapanır.

Verilerin silinmesi

Verilerini silmek istediğiniz kullanıcıyı ayarlayın (bkz. sayfa 14).

Cihaz kapalı durumdayken hafızaya ulaşmak için kaydetme düğmesine basın.

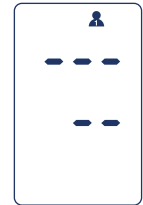
Münferit değerleri silmek için silmek istediğiniz ölçüm değerini çağırın. Tekrar hafıza düğmesine basın ve gösterge önce yanıp sönmeye ve ardından çizgilere dönüşüncüye kadar basılı tutun (Resim 3).



Resim 1



Resim 2



Resim 3

Tüm hafızayı silmek için ilgili ortalama değer göstergesini çağırın (AVG), hafıza düğmesine yeniden basın ve ortalama değer önce yanıp sönmeye ve ardından çizgilere dönüşünceye kadar basılı tutun (Resim 3).

1. Sistolik (büyük) ve diyastolik (küçük) tansiyon değeri

Kalp ve kan dolaşımının görevi, vücudun tüm organ ve dokularına yeterli miktarda kan pompalamak ve metabolik artıkları uzaklaştırmaktır. Kalp bunun için dakikada 60-80 seferlik bir ritimle kasılarak kapanır ve sonra yeniden açılır. Kalbin kasılmasının (kontraksiyon) ardından arter duvarlarında oluşan kan akışı basıncına sistol denir. Bunu takip eden, kalbin yeniden kan ile dolduğu gevşeme aşamasında oluşan basınca ise diyastol denir. Günlük ölçümünüz sırasında her iki değeri de belirlersiniz.

2. Farklı değerler ölçülmesinin sebebi

Tansiyonumuz dış ve iç etkilere hassas bir ölçüm cihazı gibi tepki verir. Zihinsel, fiziksel ve ortam etkilerinden etkilenecek devamlı değişkenlik gösterir ve hiçbir zaman sabit olmaz. Dalgalanan tansiyon değerlerinin nedenleri şunlar olabilir: Hareket, konuşma, yemek yeme, alkol ve nikotin tüketimi, sinirlilik, iç gerilim, duygu değişimleri, oda sıcaklığı, sık idrara çıkma veya dışkılama, ortam etkileri, örn. hareketler ve sesler vs. Hava şartlarındaki değişimler ve iklim değişiklikleri de etkili olabilir.

Bu da genellikle doktorun ölçtüğü tansiyon değerlerinin, evde alışıktığınız ortamda ölçtüğünüz değerlere göre yüksek çıkmasını açıklamaktadır.

3. Tansiyon neden düzenli ölçülmelidir?

Günün hangi saatinde ölçüm yapıldığı da tansiyon değerini etkiler. Gündüz vakti değerler en yüksek seviyede olur, öğleden sonra ve akşam süresince de hafif düşer. Uyku esnasında düşüktür ve sabah kalkınca nispeten hızlı yükselir.

Tek seferlik ya da düzensiz aralıklarla yapılan ölçümler gerçek tansiyon hakkında pek fikir vermez. Ancak düzenli münferit ölçümler gerçekleştirilirse güvenilir değerlendirme yapılabilir. Ölçüm değerlerinizi doktorunuzla görüşün.

1. Hata iletileri

Oluşan Hata	Olası Sebebi	Çözüm
Err (Hata) 1 göstergesi	Sensör hatası veya basınç pompası arızalı	Bir defadan fazla meydana gelirse müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Err (Hata)-1 göstergesi	Ölçülen nabız atış sayısı 40'ın altında veya 200'ün üzerinde.	Cihaz hatası değildir. Ölçüm aralığının dışında kalan değerler hakkında doktorunuza görün.
Err (Hata) 2 göstergesi	Cihaz bir nabız algılamadı veya tansiyon değerlerini hesaplamadı.	Hortum hattını ve hava fişini geçirgenlik bakımından kontrol edin. Ölçümü tekrarlayın. Hata gösterilmeye devam ediyorsa lütfen müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Err (Hata) 3 göstergesi	Anormal ölçüm değerleri (sistol \leq 45 mmHg, diyastol \leq 24 mmHg)	Ölçümü tekrarlayın. Bir defadan fazla meydana gelirse müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Err (Hata) 4 göstergesi	Şişirme çok uzun sürüyor. Manşet doğru oturmuyor veya hortum bağlantısı sızdırıyor.	Manşeti doğru şekilde yerleştirin ve hava fişinin cihaza doğru şekilde takıldığını kontrol edin. Ölçümü tekrarlayın.
Err (Hata)5 göstergesi	Hava hortumu bükülmüş.	Hava hortumunu düzeltin. Ölçümü tekrarlayın.
Err (Hata) 6 göstergesi	Cihaz güçlü basınç dalgaları tespit etti.	Ölçümü tekrarlayın. Hareket etmeyin. Konuşmayın.
Err (Hata) 7 göstergesi	Sensörün algıladığı basınç, sınır değerinin üzerinde.	Ölçümü tekrarlayın. Bir defadan fazla meydana gelirse müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Err (Hata) 8 göstergesi	Sınırlama yanlış veya cihaz sınırlandırılmadı.	Ölçümü tekrarlayın. Bir defadan fazla meydana gelirse müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
Cihaz açıldıktan sonra ekranda gösterge görülmüyor	Piller yanlış takılmıştır	Pillerin konumunu kontrol edin
	Piller boştur	Pilleri değiştirin
Err (Hata) göstergesi, cihaz kapanıyor	Pompalama sırasında kolun hareket ettirilmesi	Ölçümü tekrarlayın. Hareket etmeyin.
	Ölçüm sırasında konuşulması	Ölçümü tekrarlayın. Konuşmayın.

2. Müşteri hizmetleri

Cihaz yalnızca üretici firma veya yetkili kişiler tarafından onarılmalıdır. Lütfen aşağıdaki adrese başvurun:

UEBE Medical GmbH
Bürgermeister-Kuhn-Straße 22
97900 Külsheim, Almanya;
info@uebe.com
www.uebe.com

3. Teknik veriler

Model:	visomat comfort eco
Boyut:	U = 110 mm x E = 118 mm x H = 52 mm
Ağırlık:	225,5 g
Gösterge:	LCD gösterge (sıvı kristal gösterge) 65 x 48 mm
Hafıza:	90 ölçüm değerine (otomatik kaydetme) ve ortalama değere (AVG) sahip 2 adet hafıza
Ölçüm yöntemleri:	Sistol, diyastol ve nabızın osilometrik yöntemle belirlenmesi
Basınç gösterge aralığı:	0-299 mmHg
Ölçüm aralığı:	Tansiyon ölçümü: 0-280 mmHg Nabız ölçümü: 40-199 nabız/dak
Ölçüm hassasiyeti:	Tansiyon ölçümü (Kaf basıncı): \pm 3 mmHg, Nabız hızı: \pm %5
Güç beslemesi:	4 adet 1,5 V AAA alkali mangan pil LR03 İsteğe bağlı: visomat U2MC adaptör, 5 V DC çıkış, 1 A
Çalıştırma koşulları:	Ortam sıcaklığı: 5°C ila 40°C, bağıl nem %15 ila %93, hava basıncı 700 ila 1060 hPa
Saklama ve taşıma koşulları:	Ortam sıcaklığı: -25°C ila 70°C, bağıl nem %93'e kadar, hava basıncı 700 ila 1060 hPa
Otomatik kapanma:	60 saniye
IP Koruma Sınıfı:	IP21: 12,5 mm çaptan büyük katı yabancı maddelere ve su damlasına karşı koruma
Elektrik çarpmasına karşı koruma:	Dahili akım beslemesi, BF tipi uygulama bölümü (kaf)

Beklenen kullanım süresi:	5 yıl
Çalıştırma modu:	Sürekli çalıştırma
Sınıflandırma:	Pil ile dahili akım beslemesi

4. Orijinal yedek parça ve aksesuarlar

Aşağıdaki orijinal yedek parça ve aksesuar yetkili bayilerden edinilebilir:

Üniversal kaf 22-42 cm VWR2 tipi
Ürün no. 240271

visomat U2MC adaptör
Ürün no. 2402720, PZN-16363029

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

5. Ölçüm teknik kontrolü

Genel olarak her 2 yılda bir ölçüm tekniksel kontrol yapılması önerilir. Ancak Almanya'daki profesyonel kullanıcıların "Tıbbi Ürünler İşletici Direktifi"ne uygun kontroller yaptırmakla yükümlüdür.

Bu işlem ölçüm teknolojisi kontrol konusunda yetkili bir kurum olan UEBE Medical GmbH veya yetkili bir bakım firması tarafından gerçekleştirilebilir. Lütfen ülkenizdeki düzenlemelere dikkat edin.

Yetkili makamlar veya yetkili bakım hizmetleri üretici tarafından "Ölçüm tekniksel kontrole yönelik test talimatları" talebi üzerine sunulabilir.

Lütfen cihazı kafa ve ölçme tekniğiyle ilgili kontrole yönelik kullanım kılavuzuyla birlikte verin.

Dikkat: Üreticinin izni olmaksızın bu cihaz üzerinde hiçbir değişiklik, örn. cihazı açmak (pil değiştirme işlemi hariç) yapılamaz.

6. Sembol açıklamaları

CE Bu ürün 5 Eylül 2007 tarihli kurulun tıp ürünleri konulu 93/42/EWG konulu yönetmeliğine uygundur ve CE 0123 (TÜV SÜD Product Service GmbH) işareti taşımaktadır.



Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi: BF TİPİ



Kullanım kılavuzuna uyun



Kuru kalmasına dikkat edin



Cihazın seri numarası



Referans numarası = Ürün numarası

IP21

12,5 mm çaptan büyük katı yabancı maddelere ve su damlasına karşı koruma



Doğru akım



Alternatif akım



Üretici



Koruma sınıfı II (çift izolasyon)



Sadece ev içi kullanım



Mikro USB polaritesi

7. Atığa çıkartma



Piller ve teknik cihazlar ev atığı olarak çöpe atılmamalı, bunun yerine uygun toplama ve atık noktalarına verilmelidir.

8. Elektromanyetik uyumluluk (EMU)

Cihaz, elektrikle çalışan tıbbi bir üründür ve kullanım kılavuzunda yayınlanmak zorunda olan EMU ile ilgili özel önleyici tedbirlere tabidir.


Taşınabilir ve mobil YF iletişim düzenekleri, cihazı etkileyebilir. Cihazın onaylanmamış aksesuar ile kullanılması cihazı olumsuz etkileyebilir ve EMU'yu değiştirebilir. Cihaz, diğer elektrikli cihazların hemen yanında veya arasında kullanılmamalıdır.

Cihaz, uluslararası IEC60601-1-2 Standartlarının EMU şartlarına uygundur. Aşağıda tanımlanan şartlar altında gereklilikler yerine getirilmektedir.

Genel kurallar ve üretici beyanı – Elektromanyetik bağışıklık

Cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda işletilmek üzere tasarlanmıştır. Cihazın müşterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testleri	IEC 60601 Test seviyesi	Uygunluk seviyesi	Elektromanyetik ortam - Genel kurallar
IEC 61000-4-2'ye göre statik elektrisite deşarjı (ESD)	±6 kV İletişim deşarjı ±8 kV Hava deşarjı	±6 kV İletişim deşarjı ±8 kV Hava deşarjı	Zeminler ahşap veya beton olmalıdır veya seramik fayans ile döşenmiş olmalıdır. Eğer zemin sentetik malzemeyle kaplanmışsa bağlı hava nemi en az %30 olmalıdır.
IEC 61000-4-4'e göre hızlı geçici elektirikli bozucu büyüklükler/patlama	±2 kV şebeke hatları için ±1 kV giriş ve çıkış hatları için	±2 kV şebeke hatları için ±1 kV giriş ve çıkış hatları için	Besleme gerilim kalitesi, tipik ticarethane veya hastane ortamındaki kaliteye uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-5'e göre şok gerilimleri (Surges)	±1 kV Gerilim dış iletken-dış iletken ±2 kV Gerilim dış iletken-toprak	±1 kV Gerilim dış iletken-dış iletken ±2 kV Gerilim dış iletken-toprak	Besleme gerilim kalitesi, tipik ticarethane veya hastane ortamındaki kaliteye uygun olmalıdır.
IEC 61000-4-11'e göre gerilim çökmeleri, kısa süreli kesilmeler ve besleme geriliminin dalgalanmaları	<%5 U _t (>%95 çökme) 0,5'lik periyot için %40 U _t (%60 çökme) 5'lik periyotlar için %70 U _t (%30 çökme) 25'lik periyotlar için <%5 U _t (>%95 çökme) 5 sn. için	<%5 U _t (>%95 çökme) 0,5'lik periyot için %40 U _t (%60 çökme) 5'lik periyotlar için %70 U _t (%30 çökme) 25'lik periyotlar için <%5 U _t (>%95 çökme) 5 sn. için	Besleme gerilim kalitesi tipik ticarethane veya hastane ortamındaki kaliteye uygun olmalıdır. Cihaz kullanıcısı, cihazın enerji beslemesinde kesintiler meydana geldiği zaman işlevini sürdürmesini talep ederse, cihazın kesintisiz güç kaynağı ile veya akü ile beslenmesi önerilir.
IEC 61000-4-8 besleme frekansı (50/60 Hz) için manyetik alan	3 A/m	3 A/m	Şebeke frekansındaki manyetik alanlar, ticarethane ve hastane ortamında var olan tipik değerlere uygun olmalıdır.
AÇIKLAMA: U _t test seviyesinin uygulanmasından önceki alternatif şebeke gerilimidir			

Genel kurallar ve üretici beyanı – Elektromanyetik bağışıklık

Cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda işletilmek üzere tasarlanmıştır. Cihazın müşterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.			
Bağışıklık testleri	IEC 60601 Test seviyesi	Uygunluk seviyesi	Elektromanyetik ortam - Genel kurallar
IEC 61000-4-6 uyarınca hat idareli yüksek frekans arıza boyutları	3 V efektif değer 150 kHz ila 80 MHz arası	3 V	Taşınabilir ve mobil telsiz cihazları, hatları dahil olmak üzere cihaz ile tavsiye edilen koruma mesafesinden daha düşük bir mesafede kullanılmamalıdır, koruma mesafesi verici frekansı için uygun denkleme göre hesaplanmaktadır. Önerilen güvenlik mesafesi: d=1,2√P 80 MHz ila 800 MHz d=2,3√P 800 MHz ila 2,5 GHz
IEC 61000-4-3 uyarınca ışınli yüksek frekans arıza boyutları	3 V/m 80 MHz ila 2,5 GHz arası	3 V/m	Gönderici üreticisinin verileri gereği Watt (W) cinsinden göndericinin P nominal gücü ile ve metre (m) cinsinden tavsiye edilen d koruma mesafesi ile. Sabit verici telsiz cihazının alan şiddeti, tüm frekanslar için yerinde inceleme uyarınca a uygunluk seviyesi b'den daha düşüktür. Aşağıdaki sembollere sahip cihazların ortamında bozucu büyüklükler olabilir. 
AÇIKLAMA 1: 80 MHz ve 800 MHz için daha yüksek olan değer geçerlidir. AÇIKLAMA 2: Bu genel kurallar tüm vaziyetlere uygun olmayabilir. Elektromanyetik dalgaların yayılması binaların emilimlerinden ve refleksiyonlarından, eşyalardan ve insanlardan etkilenmektedir.			
a: Telsiz telefonların ve mobil hizmetlerin baz istasyonları, amatör istasyonlar, AM ve FM radyo ve televizyon vericileri gibi sabit vericilerin alan şiddeti, teorik olarak önceden tam olarak belirlenemez. Sabit YF vericilerin sonucunda elektromanyetik ortamı tespit etmek için ilgili yerde inceleme yapılması önerilir. Cihazın bulunduğu yerde tespit edilen alan şiddeti yukarıda bahsi geçen uygunluk seviyesini aşarsa, cihaz normal işletimi açısından her uygulama noktasında gözlemlenmelidir. Sıradışı performans özellikleri gözlemlenirse, yeniden yönelim veya cihazın yer değişikliği gibi ek tedbirlerin alınması gerekli olabilir.			
b: 150 kHz - 80 MHz'lik frekans aralığı üzerinde alan şiddeti 3 V/m'den küçük olur.			

Genel kurallar ve üretici beyanı – Elektromanyetik yayım

Cihaz, aşağıda belirtilen elektromanyetik ortamda işletilmek üzere tasarlanmıştır. Cihazın müşterisi veya kullanıcısı, cihazın bu tür bir ortamda kullanılmasını sağlamalıdır.		
Yayım ölçümleri	Uygunluk	Elektromanyetik ortam - Genel kurallar
YF yayımlar CISPR 11	Grup 1	Cihaz yalnızca iç işlevi için yf (yüksek frekanslı) enerji kullanmaktadır. O nedenle YF yayımı çok düşüktür ve bitişik elektronik cihazların bundan dolayı bozulması imkansızdır.
CISPR 11'e göre YF yayımları	Sınıf B	Cihazın; kamuya açık düşük basınç besleme ağının hemen yanında bulunan ve bu ağa bağlı olup meskenlere de besleme yapan yerleşim tesisleri vb. tüm ortamlarda kullanılması uygundur.
IEC 61000-3-2'e göre harmonik osilasyonlar	Sınıf A	
IEC 61000-3-3'e göre gerilim dalgalanmaları/ titremeler	Yerine getirir	

Taşınabilir/mobil YF iletişim cihazları ve cihaz arasındaki tavsiye edilen koruma mesafeleri

Cihaz, yayılan YF bozucu büyüklüklerin kontrol edildiği bir elektromanyetik ortamda çalışması için tasarlanmıştır. Cihaz kullanıcıları, taşınabilir ve mobil YF iletişim araçları (vericiler) ile cihaz arasındaki asgari mesafeleri, aşağıda iletişim araçlarının maksimum çıkış gücüne uygun olarak tavsiye edildiği gibi koruyarak, elektromanyetik arızaları önlemeye yardımcı olabilirler.

W vericisinin nominal gücü	Gönderme frekansı m gereği koruma mesafesi		
	150 kHz ila 80 MHz d = [3,5/√1]√P	80 MHz ila 800 MHz d = [3,5/√E1]√P	800 MHz ila 2,5 GHz d = [7/√E1]√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Nominal gücü yukarıdaki tabloda yer almayan vericiler için mesafe, ilgili sütuna ait olan denklem kullanılarak belirlenebilir, bu noktada Watt (W) cinsinden vericinin P nominal gücü verici üreticisinin bilgilerine uygun olur.
AÇIKLAMA 1: 80 MHz ve 800 MHz için daha yüksek frekans aralığı geçerlidir.
AÇIKLAMA 2: Bu genel kurallar tüm vaziyetlere uygun olmayabilir. Elektromanyetik dalgaların yayılması binaların emilimlerinden ve refleksiyonlarından, eşyalardan ve insanlardan etkilenmektedir.

- Her ölçümden sonra ellerinizi yıkayın. Cihaz birden fazla kişi tarafından kullanılıyorsa kullanımdan önce ve sonra ellerinizi yıkayın.
- Cihaz hassas parçalar içerir ve aşırı sıcaklık dalgalanmalarına, havadaki neme, toza ve doğrudan güneş ışınına karşı korunmalıdır.
- Manşet üzerinde hassas ve havaya dayanıklı bir kabarcık bulunur. Manşeti dikkatli bir şekilde kullanın ve döndürme veya bükme gibi zorlamalardan kaçının. Manşeti keskin veya sivri nesnelere uzak tutun.
- Cihazı temiz tutun. Kullandıktan sonra temizlik kontrolü yapın. Temizlik için yumuşak kuru bez kullanın. Benzin, tiner veya diğer güçlü çözücü maddeler kullanmayın.
- Manşet, ter ve diğer sıvıları emebilir. Her kullanım sonrasında leke ve renk değiştirme kontrolü yapın. Temizlik için sabunlu suyla ıslatılmış nemli bir bez kullanın ve yüzeyi dikkatli bir şekilde silin. Bulaşık makinesinde veya çamaşır makinesinde yıkamayın. Suya daldırmayın.
- Saklarken de ağır nesnelere cihaz üzerine veya kaf üzerine denk gelmemesine ve hava hortumunun kıvrılmamasına dikkat edin. Hava hortumunu çok sıkı sarmayın.
- Kafi ana cihazdan ayırmak için lütfen hava hortumunu çekmeyin, hava fişini kavrayıp onu dikkatle çekin.

Cihaz büyük bir dikkatle üretilmiş ve test edilmiştir. Ürünün teslimatı sırasında arızalı olması durumunda aşağıdaki koşullarda garanti sunuyoruz:

Satın alma tarihinden itibaren 5 yıllık garanti süresi boyunca bu tür arızaları seçimi ve masrafı bize ait olmak üzere fabrikamızda onarmak veya kusursuz durumdaki bir cihazla değiştirerek karşılıyoruz.

Aşınan parçaların normal biçimde yıpranması, kullanım talimatlarına uymama, düzgün olmayan kullanım (örneğin uygun olmayan adaptörler, kırılma, pil sızıntıları) ve/veya cihazın alıcı tarafından sökülmesi garanti kapsamına girmez. Ayrıca garanti kapsamında tazminat talebinde bulunulamaz.

Garanti talepleri yalnızca garanti süresi dahilinde ve satış belgesi gösterilerek geçerli kılınabilir. Garanti durumunda cihaz satış belgesi ve şikayetin tarifiyle birlikte aşağıdaki adrese gönderilmelidir:

UEBE Medical GmbH
Service-Center
Zum Schlag 18
97877 Wertheim
Almanya


Cihazı fabrikamıza gönderme ücreti gönderen kişi tarafından karşılanır. Ücreti ödenmeyerek gönderilen ürünler UEBE tarafından kabul edilmeyecektir.

Yasal talepler ve satın alan kişinin satıcıya karşı hakları (örneğin garanti talepleri, ürün sorumluluğu) bu garanti ile sınırlanmamaktadır.

Lütfen unutmayın: Garanti durumunda lütfen satış belgesini de mutlaka birlikte gönderin.

visomat

comfort eco

 **UEBE Medical GmbH**
Bürgermeister-Kuhn-Straße 22
97900 Külsheim
Almanya
info@uebe.com
www.uebe.com

REF 24027

PZN-01147685
Yardımcı araç dizini no. 21.28.01.2121

CE 0123

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.
Kısmen de olsa çoğaltılamaz.
© Telif Hakkı 2021 UEBE Medical GmbH